

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

ALLOCUTION DE
SON EXCELLENCE DR. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA
PRÉSIDENTE DE LA COMMISSION DE L'UNION AFRICAINE

A LA SÉANCE D'OUVERTURE
DU TROISIÈME SOMMET AFRIQUE MONDE ARABE

(LA VERSION PRONONCÉE FAIT FOI)

KOWEÏT, (ÉTAT DU KUWAIT)

MARDI, 19 NOVEMBRE 2013

Excellence Cheikh Sabah Al Ahmed Al Jabar Al Sabah, Emir de l'État du Koweït et Président du troisième Sommet Afrique-Monde arabe,

Excellence M. Hailemariam Dessalegn, Premier ministre de la République fédérale démocratique d'Éthiopie, Président en exercice de l'Union africaine et Co-président du troisième Sommet Afrique-Monde arabe,

Excellence, Mr. Nouri Abou Sahmen, Président du Congrès général national de Libye et Co-président du deuxième Sommet Afrique-Monde arabe,

Excellence, M. Ali Bongo Ondimba, Président de la république du Gabon et Co-président du deuxième Sommet Afrique-Monde arabe;

Majestés et Altesses,

Excellences, chefs d'État et de gouvernement,

Excellence, Dr. Nabil Al Araby, Secrétaire général de la Ligue des États arabes,

Excellence, M. Jan Eliasson, Secrétaire-général adjoint de l'Organisation des Nations Unies,

Excellences, chefs et représentants du Conseil de coopération du Golfe, du Parlement arabe de la Banque mondiale, de l'Organisation de la coopération islamique, de la Banque arabe pour le développement économique de l'Afrique, de la Banque africaine de développement et des autres organisations financières et technique collaboratives arabes et africaines,

Représentants des organisations internationales et régionales,

Excellence, M. Mwencha, Vice-président de la Commission de l'Union africaine,

Excellences chefs de délégations,
Honorables délégués,
Membres du Corps diplomatique,
Chers invités, Mesdames et Messieurs,

Je tiens d'abord à exprimer ma profonde gratitude à Son Altesse l'Emir de l'Etat du Koweït, Cheikh Sabah Al- Ahmed Al- Jabar Al- Sabah, ainsi qu'au gouvernement et au peuple ami du Koweït pour l'hospitalité et l'accueil chaleureux dont nos délégations ont fait l'objet depuis leur arrivée dans ce grand pays.

Je remercie Son Altesse pour son intérêt personnel et son engagement sans faille envers les objectifs de solidarité afro-arabe. Nous suivons avec beaucoup d'admiration les initiatives que Son Altesse présente continuellement pour consolider les relations de longue date entre l'Afrique et le monde arabe. L'accueil du présent Sommet constitue une manifestation claire de cet engagement.

Mes remerciements vont également à tous les chefs d'Etat et de gouvernement et les chefs de délégation des pays africains et arabes, les invités d'honneur et les chefs des organisations internationales et régionales, qui sont présents dans cette salle aujourd'hui.

J'exprime ma gratitude aux deux co-présidents du 2ème Sommet Afrique-Monde arabe, Son Excellence le Président du Gabon et Son Excellence le Président du Congrès national général de la Libye, pour leur gestion de ce partenariat qui nous réunis aujourd'hui.

Majestés et Altesses**Excellences chefs d'État et de gouvernement,**

Voilà plus de 36 ans maintenant que le premier Sommet afro-arabe s'est tenu au Caire, en Egypte en Mars 1977. Ce Sommet a consolidé les liens historiques séculaires entre les deux régions et ses peuples, et a fait prendre à nos relations, à notre solidarité et à la coopération de nouvelles directions.

Nous nous réunissons aujourd'hui, alors que l'Afrique célèbre cette année le 50e anniversaire de l'Organisation de l'unité africaine, devenue l'Union africaine, qui continue de défendre ardemment l'objectif de l'unité afro-arabe. Cette unité se réalise aujourd'hui dans un monde qui a radicalement changé depuis 1977, et qui a entraîné des changements tout aussi radicaux dans nos régions respectives.

Alors que l'Afrique célèbre son jubilé d'or, nous sommes déterminés à léguer aux générations futures un continent qui soit intégrée, pacifique et prospère.

Les données disponibles définissent l'Afrique comme un nouveau pôle de croissance, où les retours sur investissements dans presque pratiquement tous les secteurs - de l'infrastructure aux technologies de l'information et de la communication, et du commerce de détail, à la santé et la fabrication - sont les plus par rapport à toute autre partie du monde.

Un certain nombre de tendances de fond sont également en notre faveur. La population de l'Afrique devrait doubler dans les prochaines décennies, sa classe moyenne est en croissance exponentielle, son urbanisation est rapide et sa population est jeune. Nous sommes le seul continent dont la population en âge de travailler, en tant que proportion de la population totale, est appelée à croître plutôt qu'à diminuer.

Plus de la moitié de la population du continent est faite de femmes, et nous savons que l'autonomisation des femmes favorise la multiplication des avantages sociaux, économiques et politiques non seulement aux familles et aux communautés, mais également aux pays et aux régions.

L'Afrique regorge de ressources minérales, énergétiques et autres ressources naturelles telles que les ressources maritimes, les ressources en terre, les ressources en eau et les ressources forestières.

Nous sommes décidés à rendre irréversible la trajectoire positive sur laquelle nous sommes actuellement engagés, pour bâtir une Afrique prospère et en paix et qui occupe la place qui est la sienne sur la scène internationale.

Parmi nos priorités, sont l'accroissement de l'investissement dans une population en bonne santé et qualifiée, dans les infrastructures : les transports (routier, ferroviaire, aérien et maritime), l'énergie, les technologies de l'information et de la communication, l'eau, l'assainissement et autres infrastructures économiques et sociales, la

diversification de nos économies, la mise en valeur de nos ressources naturelles, l'expansion de l'agriculture et l'agro-industrie.

Nous avons en commun des populations jeunes, qui, si nous investissons dans leur formation, dans leur éducation, dans leur santé et leur donnons la possibilité de participer aux activités économiques et sociales, seront les moteurs de l'innovation collective, de la créativité et de la prospérité sur notre continent.

Nous pouvons également apprendre des pays de cette région, qui, en peu de temps, a utilisé ses ressources naturelles pour moderniser son économie, développer ses infrastructures, épanouir ses populations et acquérir une prospérité partagée.

Majestés et Altesses,

Excellences, Messieurs les chefs d'Etat et de gouvernement,

Tout comme les pays en développement, l'Afrique et le monde arabe partagent un passé et un futur communs. Au cours de la décennie écoulée, les deux régions ont enregistré des progrès mais ont aussi connu des conflits, des agressions et le terrorisme avec de graves conséquences pour nos populations, en particulier les femmes, les enfants et les personnes âgées.

Face à ces défis, les deux régions doivent continuer de renforcer leur coopération, comme en 1977, en vue de répondre à nos préoccupations

communes au moyen de nos différents avantages comparatifs, pour établir un partenariat basé sur le respect mutuel et la solidarité.

A cet égard, nous devons réaffirmer notre soutien aux négociations qui ont eu lieu récemment entre L'Etat de Palestine et Israël.

Nous sommes convaincus que le travail préparatoire effectué par nos hauts fonctionnaires et par nos ministres à leurs réunions respectives, dont les conclusions sont reflétées dans la Déclaration de Koweït, jette des bases solides pour la coopération Afrique-Monde arabe dans les domaines de paix, de sécurité et de migration, de l'investissement, des infrastructures et de l'agriculture ; et de manière générale, pour la coopération dans les domaines politique, social et culturel.

Nous devons œuvrer à la consolidation des relations entre nos organisations régionales respectives, nos gouvernements et nos Etats, nos institutions financières, nos secteurs privés, notre société civile, nos institutions culturelles et d'enseignement.

Je voudrais par conséquent vous réaffirmer, Altesses et Excellences, l'engagement de l'Afrique à ne ménager aucun effort pour mettre en œuvre les décisions du présent Sommet et à renforcer sa coopération avec les partenaires arabes afin de répondre aux aspirations de nos peuples.

Je vous remercie infiniment et je souhaite au troisième Sommet Afrique-Monde arabe, plein succès dans ses travaux.